

Tipps und Tricks / Tips and tricks



Das Falten vor dem Durchfädeln durch die Ringe verhindert, dass sich Tuchstränge in den Ringen kreuzen, und erleichtert später das Nachziehen einzelner Tuchbahnen. (siehe Vorbereitung).

Folding the fabric before pulling it through the rings makes sure the fabric does not overlap itself in the rings and will make it easier to tighten the fabric later on (see „how to get started“).



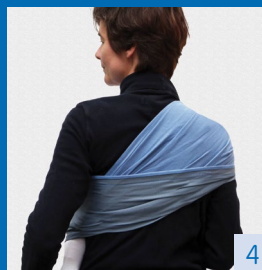
2. Möglichkeit (gerades einfädeln)
Das Tuch darf beim Durchziehen durch die Ringe nicht verdreht werden. Der Stoff verläuft glatt über Ihren Rücken.

2nd Possibility (threading, flat fabric)
Make sure the fabric stays untwisted when pulling it through the rings. The cloth should spread evenly across your back.



Zu Anfang sollten die Ringe recht hoch auf Ihrer Schulter liegen. Beim späteren Straffen rutschen sie in die richtige Position.

When you put on the sling make sure the rings are high up on your shoulder. When you tighten the sling, the rings will slide into the correct position.

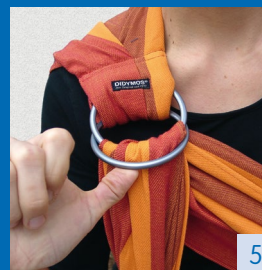


3. Möglichkeit (gekipptes einfädeln)
Das Tuch liegt einmal gekreuzt flach auf Ihrem Rücken.

3rd Possibility (threading, flipped fabric)
Flip of the fabric across the back.

Ein Baby zu tragen, ist nebenbei auch ein gutes Training für Ihren Rücken. Wir empfehlen, von Zeit zu Zeit die Seite zu wechseln.

By wearing your baby you will strengthen your back muscles. Nevertheless, we recommend to alternate the sides on which you carry your child



Durch Anheben des unteren Rings nehmen Sie die Spannung vom Tuch. Der Sling weitet sich, und Sie können Ihr Baby herausnehmen.

Pull up on the bottom ring to untighten the cloth. The sling gets looser and you can put it off.

Die Bindeweisen

verschiedene Möglichkeiten Ihr Kind zu tragen

Hüftsitz die wichtigste Trageweise

Das Baby reitet auf Ihrer Hüfte. Ihr Kind nimmt dabei automatisch die anatomisch korrekte Spreiz-Anhock-Haltung ein. Es kann nach vorn sehen oder Blickkontakt zu Ihnen aufnehmen und sich bei Bedarf anuscheln. Ab Geburt, wenn Sie mit dem Stoff auch das Köpfchen stützen. So können Sie Ihr Kind auch vor dem Bauch tragen.



Note
If your baby has fallen asleep make sure to support his head by spreading the cloth up to his ears.

Hip carry the most important carry

Your baby is riding on your hip and is being held in the anatomically correct position with spread legs and bent knees. This position allows him to look around or have eye contact with you or, if he likes to, cuddle up against you. From birth, if you support baby's head by pulling up the fabric. In this carry you can wear your baby also in front of you.

Rucksack bei der Arbeit

Die Rucksacktrage ist besonders praktisch, wenn Sie beide Hände benötigen. Falls vor Ihnen Braffett brutzelt oder Späne fliegen, ist das Baby auf Ihrem Rücken sicher aufgehoben. Auch bei sitzenden Tätigkeiten bietet sich diese Trageweise an. Das Kind muss seinen Kopf sicher über eine längere Zeit halten können. Ab ca. 4. Monat

Hinweis
Wenn Ihr Baby einschläft, stützen Sie seinen Kopf, indem Sie ihm das Tuch bis über die Ohren hochziehen.



Back carry at work

The back carry is particularly practical if you need to have both hands free. Your baby is sitting safe and secure on your back while you are cooking in the kitchen or doing other housework. It is also ideal when you are performing sitting activities. Your child should have a good head control. From about 4 months.

Die Trageweisen sind seit 1972 bewährt. Vorläufer des DidySling sind die von Erika Hoffmann entwickelten Bindeweisen für kurze Tragetücher.

Fotos: Erika Hoffmann mit Töchtern Lisa und Tina, 1971/72



These wearing positions have been well-tested since 1972. The DidySling was designed on the basis of the carrying methods Erika Hoffmann developed for short baby slings.

Fotos: Erika Hoffmann with her daughters Lisa und Tina in 1971/72



DidySling®

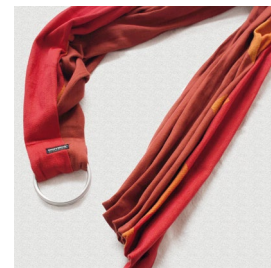
 Bindeanleitung

 Tying instruction



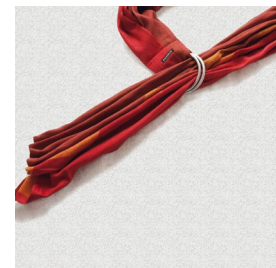
DIDYMOS – Erika Hoffmann GmbH · Alleenstr. 8/1 · D-71638 Ludwigsburg · Tel. +49 (0) 7141 97 57 10 · Fax: +49 (0) 7141 97 57 12 26
mail@didyos.de · www.didyos.de · www.didyos.com
© 2017 Alle Rechte bei DIDYMOS®. Nachdruck und Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit schriftlicher Genehmigung.
© 2017 All rights reserved. Any reproduction or multiplication – even as extracts – requires permission in writing.

Vorbereitung 1. Möglichkeit / How to get started 1st Possibility



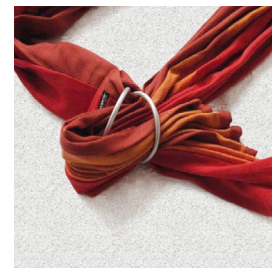
Falten Sie das Ende fächerartig zusammen (siehe Tipp) ...

Fold the sling end like a fan or gather it together (see tip).



... und führen Sie es von hinten durch beide Ringe, ...

Thred it from behind through the rings ...



... durch den hinteren Ring zurück und ziehen es fest.

... and back again through the bottom ring and tighten.

Entscheiden Sie selbst, welche Variante Ihnen besser gefällt / Choose the variation which you like best.

Der Hüftsitz / The hip carry



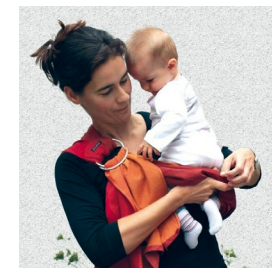
Legen Sie den Sling um; die Ringe liegen vor Ihrem Schlüsselbein.

Put on the sling, the rings lying in front of your shoulder.



Lassen Sie das Baby von der Schulter, in den Beutel auf Ihre Hüfte gleiten ...

Let your baby slide down from your shoulder into the pouch and onto your hip ...



... und breiten Sie den Stoff bei Ihrem Kind von den Kniekehlen bis über den Rücken aus.

... and spread the fabric out making sure your child is covered from his knees up to his back.



Einem größeren Kind ziehen Sie die obere Kante nur bis unter die Achseln, einem kleineren bis über die Ohren.

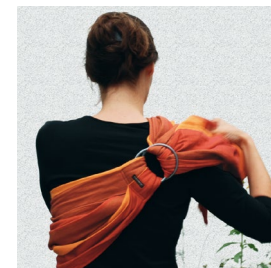
For older children spread the fabric till it reaches their armpits, a small baby should be covered up to his ears.

Der Rucksack / The back carry



Legen Sie sich den DidySling über eine Schulter ...

Place the DidySling over one of your shoulders ...



... und schieben Sie die Ringe auf den Rücken.

... and pass the rings round onto your back.



Lassen Sie Ihr Baby von Ihrer Schulter in den „Beutel“ auf Ihrer Hüfte gleiten.

Let your child slide from your shoulder into the pouch and onto your hip.



Bei größeren Kindern ist es oft leichter, den Sling von oben über das Kind zu ziehen.

When you carry an older child it is better to pull the sling fabric over his head down behind the back.

Vorbereitung 2. Möglichkeit (gerades einfädeln) / How to get started 2nd Possibility (threading, flat fabric)



Legen Sie sich den Sling diagonal über den Rücken – die Ringe vor einer Schulter.

Place the sling diagonally across your back – the rings are placed in front of your shoulder.



Das Tuch ziehen Sie von hinten durch beide Ringe, ...

Pull the fabric from behind through both of the rings without twisting it, ...



... ohne es zu verdrehen, dann durch den hinteren Ring zurück.

... and lead it back again through the bottom ring.



Am losen Ende ziehen Sie es fest (siehe Tipp 3).

Pull on the loose end to tighten the sling (see tip 3).



Über Ihre Schulter ziehen Sie den Stoff breit.

Make sure the fabric is spread out over your shoulder.



Straffen Sie die obere Kante. Danach ziehen Sie den Stoff, Strang für Strang, immer Richtung Kind ...

Pull on the upper edge to tighten it and do the same with all sections of the sling ...



... bis zur unteren Kante nach. So schmiegt sich der DidySling rundum gleichmäßig um Ihr Kind.

... down to the lower edge. This ensures the DidySling will closely embrace your child.



Das Baby sitzt in der Anhock-Spreiz-Haltung auf Ihrer Hüfte, sein Po etwas tiefer als seine Knie.

Your baby should now sit in the hip straddle position, his bottom ideally a bit lower than his knees.



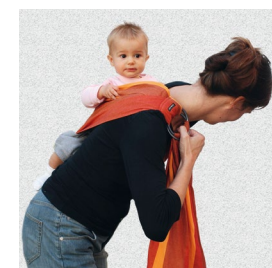
Fächern Sie den Sling über den Rücken Ihres Kindes auf. In seinen Kniekehlen verbleibt ein Stoffwulst.

Spread the sling around your baby's back and make sure the fabric is snug behind his / her knees.



Greifen Sie mit dem einen Arm über Ihr Baby, und ziehen Sie mit der anderen Hand am freien Sling-Ende.

Pass one arm over your baby and, with the other hand, pull on the loose sling tail.



Ihr Baby rutscht um Ihren Körper herum auf Ihren Rücken, indem Sie die Ringe nach vorn ziehen ...

By pulling the rings to your front and pushing your baby with the other hand towards your back.



... und mit der anderen Hand das Kind nach hinten schieben. Leichtes Hüpfen erleichtert den Vorgang.

... your baby will slide around your body onto your back.

Vorbereitung 3. Möglichkeit (gekipptes einfädeln) / How to get started 3rd Possibility (threading, flipped fabric)



Kippen Sie die untere Tuchkante nach oben und führen Sie das Tuch nach vorne.

Flip the fabric so that the lower rail passes over the top rail and becomes the top rail. Lead the sling tail to the front.



Raffen Sie die Tuchbahn fächerförmig von unten nach oben zusammen und ...

Gather the fabric together like a fan and ...



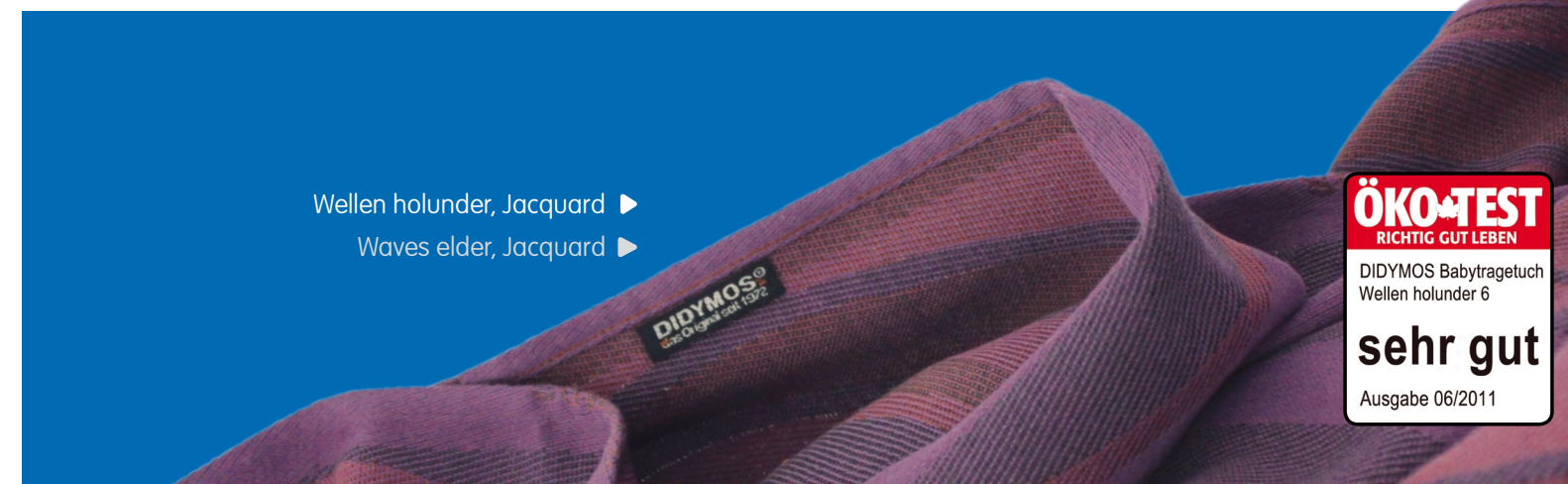
... führen Sie das Tuchende zuerst durch die beiden Slingringe und ...

... thread the tail end first through both slings rings and ...



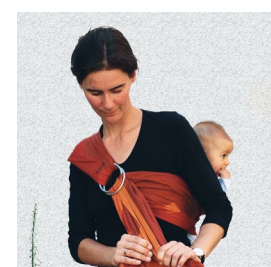
... ziehen es am losen Ende wieder fest (siehe Tipp 4).

... then lead it back again through the lower ring (see tip 4).



Bei den ersten Übungen gibt es Ihnen Sicherheit, wenn Sie sich mit geradem Rücken weit nach vorn beugen.

When you do the back carry for the first times lean forward to feel more secure.



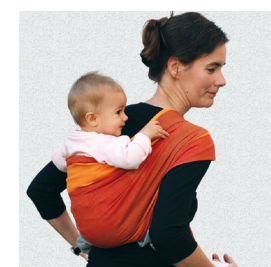
Straffen Sie den Stoff wieder strähnchenweise ...

Tighten the fabric, section by section ...



... und ziehen Sie besonders die Außenkanten nach.

... and make sure the edges will be particularly tight and snug.



Der Po Ihres Kindes sollte tiefer sein als seine Knie, dann ist die Anhock-Spreiz-Haltung perfekt.

The bottom of your child should be lower than his knees to guarantee the correct position: legs bent and straddled.